

Έκδοση  
στην ελληνική γλώσσα

## Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	<u>Περιεχόμενα</u>	<u>Σελίδα</u>
<b>I Ανακοινώσεις</b>		
<b>Επιτροπή</b>		
90/C 154/01	Ecu .....	1
90/C 154/02	Κοινοποιήσεις των αποφάσεων που λαμβάνονται στο πλαίσιο διαφόρων διαδικασιών διαγωνισμού στον τομέα της γεωργίας (σιτηρά) .....	2
90/C 154/03	Ανακοίνωση της Επιτροπής σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 2 της οδηγίας 88/378/ΕΟΚ του Συμβουλίου σχετικά με τον κατάλογο των ενδεδειγμένων οργανισμών από τα κράτη μέλη που είναι υπεύθυνα να πραγματοποιήσουν την «ΕΚ» του τύπου του προβλεπόμενου στο άρθρο 8 παράγραφος 2 και στο άρθρο 10 της οδηγίας (Ασφάλεια των παιχνιδιών) .....	3
<b>Δικαστήριο</b>		
90/C 154/04	Αίτηση για την έκδοση προδικαστικής απόφασης που υπέβαλε το Politiechtbank του Hasselt, τμήμα Sint-Truiden, με διάταξη της 16ης Μαΐου 1990, στην υπόθεση εισαγγελική αρχή κατά α) Mario Nijs, β) NV Vanschoonbeek-Matterne (Υπόθεση C-158/90) .....	5
90/C 154/05	Διαγραφή της υποθέσεως C-89/88 .....	5
90/C 154/06	Διαγραφή της υποθέσεως C-118/88 .....	5
90/C 154/07	Διαγραφή της υποθέσεως C-373/88 .....	5
90/C 154/08	Διαγραφή της υποθέσεως C-178/89 .....	5
<b>II Προπαρασκευαστικές πράξεις</b>		
<b>Επιτροπή</b>		
90/C 154/09	Τροποποίηση στην πρόταση κανονισμού (ΕΟΚ) του Συμβουλίου σχετικά με τις ελάχιστες προδιαγραφές για την προστασία των μόσχων που εκτρέφονται σε μονάδες εντατικής παραγωγής .....	6

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	Περιεχόμενα <i>(συνέχεια)</i>	Σελίδα
90/C 154/10	Τροποποίηση στην πρόταση κανονισμού (ΕΟΚ) του Συμβουλίου για την προστασία των ζώων κατά τις μεταφορές.....	7
90/C 154/11	Πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου που τροποποιεί την οδηγία 72/461/ΕΟΚ σχετικά με τα προβλήματα υγειονομικού ελέγχου στον τομέα των ενδοκοινοτικών συναλλαγών νωπών κρεάτων και την οδηγία 72/462/ΕΟΚ περί των υγειονομικών προβλημάτων και των προβλημάτων υγειονομικού ελέγχου κατά την εισαγωγή βοοειδών και χοιροειδών, νωπών κρεάτων ή προϊόντων με βάση το κρέας, προελεύσεως τρίτων χωρών .....	8

---

### III Πληροφορίες

#### **Επιτροπή**

90/C 154/12	Προκήρυξη δημοπρασίας για την απλή δημοπρασία αριθ. 40/90 ΕΚ .....	10
90/C 154/13	Προκήρυξη δημοπρασίας για την απλή δημοπρασία αριθ. 41/90 ΕΚ .....	13
90/C 154/14	Προκήρυξη δημοπρασίας για την απλή δημοπρασία αριθ. 42/90 ΕΚ .....	16

## I

(Ανακοινώσεις)

## ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Ecu (1)

22 Ιουνίου 1990

(90/C 154/01)

Ποσό σε εθνικό νόμισμα για μία μονάδα:

Φράγκο Βελγίου και Φράγκο Λουξεμβούργου	42,3357	Πορτογαλικό εσκούδο	180,943
Γερμανικό μάρκο	2,06304	Δολάριο Ηνωμένων Πολιτειών	1,22837
Ολλανδικό φιορίνι	2,32075	Ελβετικό φράγκο	1,73875
Λίρα στερλίνα	0,710450	Σουηδική κορόνα	7,45312
Δανική κορόνα	7,84804	Νορβηγική κορόνα	7,92911
Γαλλικό φράγκο	6,92677	Δολάριο Καναδά	1,44481
Ιταλική λίρα	1512,12	Αυστριακό σελίνι	14,5168
Ιρλανδική λίρα	0,769027	Φινλανδικό μάρκο	4,84284
Δραχμή	201,452	Γιεν	190,053
Ισπανική πεσέτα	127,001	Δολάριο Αυστραλίας	1,57080
		Δολάριο Νέας Ζηλανδίας	2,09440

Η Επιτροπή έθεσε σε λειτουργία τέλεξ αυτόματης απάντησης που διαβιβάζει σε κάθε ενδιαφερόμενο, με απλή κλήση του τέλεξ, τις τιμές μετατροπής στα κυριότερα νομίσματα. Η υπηρεσία αυτή λειτουργεί κάθε μέρα από τις 3.30 μ.μ. μέχρι την επομένη στη 1 μ.μ.

Ο ενδιαφερόμενος πρέπει να ενεργήσει κατά τον ακόλουθο τρόπο:

- να καλέσει τον αριθμό τέλεξ 23789 στις Βρυξέλλες,
- να στείλει τα στοιχεία του δικού του τέλεξ,
- να σχηματίζει τον κώδικα «cccc» που θέτει σε ενέργεια το σύστημα αυτόματης απάντησης και επιφέρει την εγγραφή των τιμών μετατροπής του Ecu στο δικό του τέλεξ,
- να μη διακόψει την επικοινωνία πριν από το τέλος του μηνύματος που προαναγγέλλεται με την εγγραφή του κώδικα «ffff».

*Σημείωση:* Η Επιτροπή έχει επίσης σε υπηρεσία τέλεξ αυτόματης απάντησης (με αριθ. 21791) που δίνει ημερήσια στοιχεία που αφορούν τον υπολογισμό των νομισματικών εξισωτικών ποσών στο πλαίσιο της εφαρμογής της κοινής γεωργικής πολιτικής.

(1) Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3180/78 του Συμβουλίου της 18ης Δεκεμβρίου 1978 (ΕΕ αριθ. L 379 της 30. 12. 1978, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1971/89 (ΕΕ αριθ. L 189 της 4. 7. 1989, σ. 1).

Απόφαση 80/1184/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 18ης Δεκεμβρίου 1980 (συνθήκη της Λομέ) (ΕΕ αριθ. L 349 της 23. 12. 1980, σ. 34).

Απόφαση αριθ. 3334/80/ΕΚΑΧ της Επιτροπής της 19ης Δεκεμβρίου 1980 (ΕΕ αριθ. L 349 της 23. 12. 1980, σ. 27). Δημοσιονομικός κανονισμός της 16ης Δεκεμβρίου 1980 εφαρμοζόμενος στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (ΕΕ αριθ. L 345 της 20. 12. 1980, σ. 23).

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3308/80 του Συμβουλίου της 16ης Δεκεμβρίου 1980 (ΕΕ αριθ. L 345 της 20. 12. 1980, σ. 1).

Απόφαση του Συμβουλίου των Διοικητών της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων της 13ης Μαΐου 1981 (ΕΕ αριθ. L 311 της 30. 10. 1981, σ. 1).

**Κοινοποιήσεις των αποφάσεων που λαμβάνονται στο πλαίσιο διαφόρων διαδικασιών διαγωνισμού στον τομέα της γεωργίας (σιτηρά)**

(90/C 154/02)

(Βλέπε ανακοίνωση στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων αριθ. L 360 της 21ης Δεκεμβρίου 1982, σ. 43)

Διαρκής διαγωνισμός	Εβδομαδιαίος διαγωνισμός	
	Ημερομηνία αποφάσεως της Επιτροπής	Μέγιστη επιστροφή
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3126/89 της Επιτροπής της 18ης Οκτωβρίου 1989 περί δημοπρασίας για τον καθορισμό της επιστροφής κατά την εξαγωγή μεσόσπερμου και μακρόσπερμου Α λευκασμένου ρυζιού με προορισμό ορισμένες τρίτες χώρες (ΕΕ αριθ. L 301 της 19. 10. 1989, σ. 14)	21. 6. 1990	242,00 Ecu/τόνο
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 105/90 της Επιτροπής της 16ης Ιανουαρίου 1990 περί δημοπρασίας για τον καθορισμό της επιστροφής κατά την εξαγωγή μεσόσπερμου και μακρόσπερμου Α λευκασμένου ρυζιού με προορισμό ορισμένες τρίτες χώρες (ΕΕ αριθ. L 13 της 17. 1. 1990, σ. 6)	21. 6. 1990	Άρνηση προσφοράς
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1424/90 της Επιτροπής της 28ης Μαΐου 1990 περί ειδικού μέτρου παρεμβάσεως για την κριθή στην Ισπανία (ΕΕ αριθ. L 137 της 30. 5. 1990, σ. 8)	21. 6. 1990	Άρνηση προσφοράς
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1425/90 της Επιτροπής της 28ης Μαΐου 1990 περί ανοίγματος διαγωνισμού περί καθορισμού της επιστροφής κατά την εξαγωγή κριθαριού προς τις χώρες των ζωνών I, II, III, IV, V, VI, VII, VIII και τις Καναρίους Νήσους (ΕΕ αριθ. L 137 της 30. 5. 1990, σ. 11)	21. 6. 1990	Άρνηση προσφοράς
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1426/90 της Επιτροπής της 28ης Μαΐου 1990 περί ανοίγματος διαγωνισμού περί καθορισμού της επιστροφής κατά την εξαγωγή σίκαλης προς τις χώρες των ζωνών I, II, III, IV, V, VI, VII και VIII και τις Καναρίους Νήσους (ΕΕ αριθ. L 137 της 30. 5. 1990, σ. 14)	—	Απουσία προσφοράς
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1427/90 της Επιτροπής της 28ης Μαΐου 1990 περί ανοίγματος διαγωνισμού περί καθορισμού της επιστροφής κατά την εξαγωγή μαλακού σίτου προς τις χώρες των ζωνών I, II, III, IV, V, VI, VII, VIII και τις Καναρίους Νήσους (ΕΕ αριθ. L 137 της 30. 5. 1990, σ. 17)	21. 6. 1990	50,84 Ecu/τόνο
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1646/90 της Επιτροπής της 18ης Ιουνίου 1990 περί ανοίγματος διαγωνισμού περί καθορισμού της επιστροφής κατά την εξαγωγή σκληρού σίτου προς τις χώρες των ζωνών I, II, III, IV, V, VI, VII και VIII και τις Καναρίους Νήσους (ΕΕ αριθ. L 154 της 20. 6. 1990, σ. 17)	21. 6. 1990	Άρνηση προσφοράς

**Ανακοίνωση της Επιτροπής, σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 2 της οδηγίας 88/378/ΕΟΚ του Συμβουλίου<sup>(1)</sup>, σχετικά με τον κατάλογο των ενδεδειγμένων οργανισμών από τα κράτη μέλη που είναι υπεύθυνα να πραγματοποιήσουν την «ΕΚ» του τύπου του προβλεπόμενου στο άρθρο 8 παράγραφος 2 και στο άρθρο 10 της οδηγίας (Ασφάλεια των παιχνιδιών)**

(90/C 154/03)

Κατάλογος των κοινοποιημένων οργανισμών όπως ενδείκνυται στο άρθρο 9 παράγραφος 1 της οδηγίας 88/378/ΕΟΚ από το Ηνωμένο Βασίλειο σύμφωνα με τις συνθήκες προβλεπόμενες στο παράρτημα ΙΙΙ της οδηγίας.

*Διακριτικός αριθμός*

- 88/378 — UK — 0001 Lyne Martin & Radford, Public Analysts, 220-222 Elgar Road South, Reading, Berkshire, RG2 0DG, τηλ.: (07 34) 86 88 77
- 88/378 — UK — 0002 SGS Inspection Services Ltd, 89-91 Livery Street, Birmingham, B3 1RJ, τηλ.: (021) 236 60 81
- 88/378 — UK — 0003 SGS Inspection Services Ltd, Gaw House, Alperton Lane, Wembley, Middlesex, HA0 1WU, τηλ.: (081) 998 21 71
- 88/378 — UK — 0004 Leo Taylor & Lucke, Public Analysts Laboratory, Bedford House, Wheler Street, London, E1 6NR, τηλ.: (071) 247 92 60
- 88/378 — UK — 0005 Trading Standards Laboratory, Nottinghamshire Trading Standards Dept, Rolleston Drive, Arnold, Nottingham, NG5 7JF, τηλ.: (06 02) 20 40 40-253
- 88/378 — UK — 0006 British Textile Technology Group, WIRA Testing Group, WIRA House, West Park Ring Road, Leeds, West Yorkshire LS16 6QL, τηλ.: (05 32) 78 13 81
- 88/378 — UK — 0007 AMTAC Laboratories Ltd, Norman Road, Broadheath, Altrincham, Cheshire, WA14 4EP, τηλ.: (061) 928 89 24
- 88/378 — UK — 0008 Albury Laboratories, The Old Mill, Albury, Guildford, Surrey, GU5 9AZ, τηλ.: (04 86) 41 20 41/4
- 88/378 — UK — 0009 British Standards Institution, Testing, Maylands Avenue, Hemel Hempstead, Herts HP2 4SQ, τηλ.: (04 42) 23 04 42
- 88/378 — UK — 0010 South Yorkshire Trading Standards Unit, Thorncliffe Lane, Chapeltown, Sheffield, South Yorkshire, S30 4XX, τηλ.: (07 42) 46 34 91/5
- 88/378 — UK — 0011 Labtest Inspection Services UK, Center Court, Meridian Business Park, Leicester, LE3 2WR, τηλ.: (05 33) 63 03 30
- 88/378 — UK — 0012 Hereford and Worcester County Council, County Laboratory, County Buildings, St Mary's Street, Worcester, WR1 1TN, τηλ.: (09 05) 76 37 63

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 187 της 16. 7. 1988, σ. 1.

Κατάλογος των κοινοποιημένων οργανισμών, όπως ενδείκνυται στο άρθρο 9 παράγραφος 1 της οδηγίας 88/378/ΕΟΚ από την Γαλλία σύμφωνα με τις συνθήκες προβλεπόμενες στο παράρτημα ΙΙΙ της οδηγίας.

*Διακριτικός αριθμός*

- 88/378 — F — 0013 Laboratoire national d'essais, 1, rue Gaston-Boissier, 75015 Paris
- 88/378 — F — 0014 Laboratoires Pourquery, 93, boulevard du Parc-d'Artillerie, 69354 Lyon Cedex 07
- 88/378 — F — 0015 Laboratoires Wolff, 15, rue Charles-Paradinas, 92110 Clichy

Κατάλογος των κοινοποιημένων οργανισμών, όπως ενδείκνυται στο άρθρο 9 παράγραφος 1 της οδηγίας 88/378/ΕΟΚ από την Ελλάδα σύμφωνα με τις συνθήκες προβλεπόμενες στο παράρτημα ΙΙΙ της οδηγίας.

*Διακριτικός αριθμός*

- 88/378 — EL — 0016 ELOT, Hellenic Organization for Standardization (ELOT), Ελληνικός Οργανισμός Τυποποίησης (ΕΛΟΤ), Acharnon St, 313, GR-11145 Athens, τηλ.: (301) 2015 025 ή 2015 098 ή 2015 248

Η Επιτροπή εξασφαλίζει την ενημέρωση του παρόντος καταλόγου.

---

## ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ

**Αίτηση για την έκδοση προδικαστικής αποφάσεως που υπέβαλε το Politie rechtbank του Hasselt, τμήμα Sint-Truiden, με διάταξη της 16ης Μαΐου 1990, στην υπόθεση εισαγγελική αρχή κατά α) Mario Nijs, β) NV Vanschoonbeek-Matterne**

**(Υπόθεση C-158/90)**

(90/C 154/04)

Με διάταξη της 16ης Μαΐου 1990, η οποία περιήλθε στη γραμματεία του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων στις 22 Μαΐου 1990, το Politie rechtbank του Hasselt, τμήμα Sint-Truiden στο πλαίσιο της ποινικής δίκης εισαγγελική αρχή κατά α) Mario Nijs, κατοίκου Sint-Truiden, β) NV Vanschoonbeek-Matterne, με έδρα το Sint-Truiden, που εκκρεμεί ενώπιόν του, ζητεί από το Δικαστήριο την έκδοση προδικαστικής αποφάσεως επί των εξής ερωτημάτων:

1. Τι πρέπει να νοηθεί κατά το άρθρο 15 παράγραφος 7 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3821/85<sup>(1)</sup> με τις λέξεις «της τελευταίας ημέρας της προηγούμενης εβδομάδας κατά την οποία οδηγούσε»; Πρόκειται για την τελευταία ημερολογιακή ημέρα, την τελευταία εργάσιμη ή την τελευταία ημέρα οδηγήσεως της εβδομάδας;
2. Ή με τις λέξεις «της προηγούμενης εβδομάδας νοείται η εβδομάδα που προηγείται άμεσα του ελέγχου ή οποιαδήποτε εβδομάδα που προηγείται αυτού του ελέγχου κατά τη διάρκεια της οποίας ο οδηγός οδήγησε όχημα που εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής των κανονισμών ΕΟΚ;

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 370 της 31. 12. 1985, σ. 8.

### Διαγραφή της υποθέσεως C-89/88<sup>(1)</sup>

(90/C 154/05)

Με Διάταξη της 10ης Μαΐου 1990 το Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων αποφάσισε τη διαγραφή της υποθέσεως C-89/88: Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων κατά Ελληνικής Δημοκρατίας.

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. της 103 της 19. 4. 1988.

### Διαγραφή της υποθέσεως C-118/88<sup>(1)</sup>

(90/C 154/06)

Με Διάταξη της 10ης Μαΐου 1990 το Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων αποφάσισε τη διαγραφή της υποθέσεως C-118/88 (αίτηση του Woodbridge Magistrates' Court του Ηνωμένου Βασιλείου για την έκδοση προδικαστικής αποφάσεως): Suffolk Coastal District Council κατά Notcutts Garden Centres Limited.

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ C 132 της 21. 5. 1988.

### Διαγραφή της υποθέσεως C-373/88<sup>(1)</sup>

(90/C 154/07)

Με Διάταξη της 10ης Μαΐου 1990 το Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων αποφάσισε τη διαγραφή της υποθέσεως C-373/88: Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων κατά Ιταλικής Δημοκρατίας.

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. C 32 της 8. 2. 1989.

### Διαγραφή της υποθέσεως C-178/89<sup>(1)</sup>

(90/C 154/08)

Με Διάταξη της 10ης Μαΐου 1990 το Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων αποφάσισε τη διαγραφή της υποθέσεως C-178/89 (αίτηση του Bundessozialgericht για την έκδοση προδικαστικής αποφάσεως): Fortunato Cataldi, κάτοικος Achern, κατά Bundesanstalt für Arbeit, Νυρεμβέργη.

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. C 160 της 27. 6. 1989.

## II

(Προπαρασκευαστικές πράξεις)

## ΕΠΙΤΡΟΠΗ

**Τροποποίηση στην πρόταση κανονισμού (ΕΟΚ) του Συμβουλίου σχετικά με τις ελάχιστες προδιαγραφές για την προστασία των μόσχων που εκτρέφονται σε μονάδες εντατικής παραγωγής**

COM(90) 237 τελικό

(Υποβλήθηκε από την Επιτροπή, σύμφωνα με το άρθρο 149 παράγραφος 3 της συνθήκης ΕΟΚ, στις 6 Ιουνίου 1990)

(90/C 154/09)

Τον Ιούνιο 1989 η Επιτροπή υπέβαλε την ανωτέρω πρόταση στο Συμβούλιο. Μετά την γνώμη που εξέδωσε το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο στη συνεδρίασή του της 5ης Απριλίου 1990, η αρχική πρόταση τροποποιείται ως εξής:

1. Στο άρθρο 3 παράγραφος 1 το στοιχείο α) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«α) Οι μόσχοι δεν πρέπει να κρατούνται σε ατομικά χωρίσματα ή να είναι δεμένοι σε στάβλους πέραν της ηλικίας των οκτώ εβδομάδων. Τα ατομικά χωρίσματα και οι στάβλοι για μόσχους μέχρι ηλικίας οκτώ εβδομάδων πρέπει να είναι αρκετά ευρύχωρα ούτως ώστε τα ζώα να μπορούν να στρίβουν, και να έχουν πλάτος τουλάχιστον 80 εκατοστά και μήκος 180 εκατοστά.»

2. Το άρθρο 4 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«*Άρθρο 4*

Οι διατάξεις του παραρτήματος και οι άλλες διατάξεις του παρόντος κανονισμού που αφορούν τις προδιαγραφές του χώρου σε συστήματα ομαδικού ενσταδισμού μπορούν να τροποποιηθούν με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 10, προκειμένου να ληφθούν υπόψη οι επιστημονικές εξελίξεις.»

3. Προστίθεται το ακόλουθο άρθρο 7α:

«*Άρθρο 7α*

Σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό, τα κράτη μέλη της Κοινότητας μεριμνούν για την επιβολή των ενδεδειγμένων κυρώσεων που θα εφαρμόζονται σε περίπτωση παραβίασης των διατάξεών του.»

4. Στο άρθρο 8, η παράγραφος 1 αντικαθίσταται από την ακόλουθη:

«1. Οι κτηνιατρικοί εμπειρογνώμονες της Επιτροπής μπορούν, στο μέτρο που αυτό είναι αναγκαίο για την ενιαία εφαρμογή του παρόντος κανονισμού, να διενεργούν επιθεωρήσεις επί τόπου. Η Επιτροπή πληροφορεί τα κράτη μέλη σχετικά με το αποτέλεσμα αυτών των επιθεωρήσεων. Η Επιτροπή παρέχει λεπτομέρειες για τον ανάλογο αριθμό προσωπικού που απαιτείται για τη διενέργεια αυτών των ελέγχων έτσι ώστε να μπορέσει να υπάρξει σχετική χορήγηση από τον προϋπολογισμό κατά το 1991.»

5. Το σημείο 6 του παραρτήματος αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«6. Οι μόσχοι δεν πρέπει να παραμένουν διαρκώς στο σκοτάδι. Πρέπει να παρέχεται τεχνητός ή φυσικός φωτισμός τουλάχιστον οκτώ ώρες ημερησίως. Πρέπει να παρέχεται τεχνητός φωτισμός του οποίου η ένταση να είναι επαρκής ώστε να μπορεί ανά πάσα στιγμή να γίνει επιθεώρηση των μόσχων.»

6. Το σημείο 9 του παραρτήματος αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«9. Όλοι οι μόσχοι επιθεωρούνται τουλάχιστον δύο φορές την ημέρα. Σε περίπτωση που ένα ζώο ασθενήσει ή τραυματιστεί, ή παρουσιάσει συμπτώματα ασυνήθιστης συμπεριφοράς, από την οποία ενochλούνται τα υπόλοιπα ζώα, πρέπει να υποβληθεί αμέσως σε κατάλληλη θεραπευτική αγωγή. Για τους ασθενείς ή τραυματισμένους μόσχους πρέπει να παρέχονται στάβλοι με ξηρά, άνετη στρωμή και αρκετός χώρος ώστε τα ζώα να μπορούν να κινούνται, να ξαπλώνουν και να σηκώνονται με ευκολία.

Αν η θεραπευτική αγωγή την οποία εφαρμόζει ο κτηνοτρόφος δεν φαίνεται να έχει θετικά αποτελέσματα, ζητείται αμέσως η γνώμη του κτηνιάτρου.»

7. Το σημείο 13 του παραρτήματος αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«13. Το έδαφος πρέπει να είναι αρκετά λείο ώστε να αποφεύγεται ο τραυματισμός των ζώων αλλά συγχρόνως και αντιολισθητικό. Το δάπεδο καθώς και οι πλάκες, τα διάτρητα στοιχεία ή εσχάρες πρέπει να είναι τέτοια που να μην τραυματίζουν ή ενochλούν τα ζώα που στέκονται ή ξαπλώνουν σε αυτό. Το δάπεδο πρέπει να είναι κατάλληλο για το μέγεθος και το βάρος των μόσχων και να αποτελεί άκαμπτη, ομαλή και σταθερή επιφάνεια. Το μέρος όπου μπορεί να ξαπλώσει το ζώο πρέπει να διατηρείται στεγνό. Σε περίπτωση που παρέχεται στρωμή, αυτή πρέπει να είναι καθαρή, στεγνή και να μην βλάπτει τους μόσχους. Πρέπει να παρέχεται στρωμή για όλους τους μόσχους ηλικίας κάτω των δύο εβδομάδων.»



8. Το σημείο 16 του παραρτήματος αντικαθίσταται από το ακόλουθο:

«16. Όλοι οι μόσχοι πρέπει να μπορούν να έχουν ανά πάσα στιγμή επαρκή ποσότητα καθαρού πόσιμου νερού ή να μπορούν να ικανοποιούν την ανάγκη

λήψεως υγρού με άλλα πόσιμα υγρά και από ηλικίας άνω των δύο εβδομάδων να λαμβάνουν καθημερινά τουλάχιστον 100 γραμμάρια ξηράς τροφής η οποία να περιέχει εύπεπτες ίνες. Η ποσότητα αυτή αυξάνεται σε 200 γραμμάρια τουλάχιστον για μόσχους ηλικίας άνω των έξι εβδομάδων.»

**Τροποποίηση στην πρόταση κανονισμού (ΕΟΚ) του Συμβουλίου για την προστασία των ζώων κατά τις μεταφορές**

COM(90) 238 τελικό

(Υποβλήθηκε από την Επιτροπή, σύμφωνα με το άρθρο 149 παράγραφος 3 της συνθήκης ΕΟΚ, στις 7 Ιουνίου 1990)

(90/C 154/10)

Στις 29 Ιουνίου 1989 η Επιτροπή υπέβαλε την ανωτέρω πρόταση στο Συμβούλιο. Μετά από την γνώμη που εξέδωσε το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο κατά τη σύνοδο της 5ης Απριλίου 1990, η αρχική πρόταση τροποποιείται ως εξής:

1. Παρεμβάλλεται η ακόλουθη αιτιολογική σκέψη δα:

«Ότι δεν πρέπει να μεταφέρονται τα ζώοντα ζώα για σφαγή σε μεγάλες αποστάσεις, καθώς η σύγχρονη τεχνολογία επιτρέπει την ταχεία μεταφορά διατηρημένων σε χαμηλή θερμοκρασία ή κατεψυγμένων σφαγίων, σε όλα τα σημεία της Κοινότητας.»

2. Στο άρθρο 1 το στοιχείο 6) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«6) των πουλερικών, των κατοικιδίων πτηνών και των κατοικιδίων κονίκλων.»

3. Παρεμβάλλεται το ακόλουθο άρθρο 3α:

*«Άρθρο 3α*

Ουδείς επιτρέπεται να μεταφέρει ζώο ή να διευκολύνει ή να επιτρέπει τη μεταφορά οποιουδήποτε ζώου κατά τρόπο που ενδέχεται να προξενήσει αδικαιολόγητη ταλαιπωρία στο ζώο αυτό.»

4. Στο άρθρο 5 παρεμβάλλεται η νέα παράγραφος 2α:

«2α Όσον αφορά τα ζώα που μεταφέρονται ασυνόδευτα, η εταιρεία που έχει την ευθύνη της μεταφοράς των ζώων από τον αποστολέα προς τον παραλήπτη θα ευθύνεται για την καλή μεταχείριση των ζώων κατά το ταξίδι και, πριν δεχθεί να παραλάβει τα ζώα, θα πρέπει να διασφαλίζει ότι:

α) ο αποστολέας τα παρέδωσε για μεταφορά σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος κανονισμού·

6) ο παραλήπτης προτίθεται να παραλάβει τα ζώα.»

5. Στο άρθρο 6 παρεμβάλλεται η ακόλουθη παράγραφος 1:

«1. Τα ζώα που προορίζονται για σφαγή δεν μεταφέρονται με ταξίδι του οποίου η διάρκεια υπερβαίνει το χρόνο που καθορίζεται δάσει του άρθρου 15 παράγραφος 1 στοιχείο α).»

Η παράγραφος 1 γίνεται παράγραφος 2. Η παράγραφος 2 γίνεται παράγραφος 3.

6. Στο άρθρο 8 παράγραφος 1 το στοιχείο γ) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«γ) διευθέτηση για την ανώδυνη σφαγή και διάθεση των ζώων.»

7. Στο άρθρο 10 η παράγραφος 1 αντικαθίσταται από την ακόλουθη:

«1. Εφόσον τούτο είναι απαραίτητο, για να εξασφαλιστεί η ενιαία εφαρμογή του παρόντος κανονισμού, εμπειρογνώμονες κτηνίατροι της Επιτροπής διεξάγουν επιτοπίους ελέγχους. Η Επιτροπή ενημερώνει τα κράτη μέλη σχετικά με τα αποτελέσματα αυτών των ελέγχων και καλεί τα κράτη μέλη να λάβουν αμέσως διορθωτικά μέτρα. Η Επιτροπή παρέχει λεπτομερή στοιχεία για τον ελάχιστο αριθμό προσωπικού που απαιτεί η διενέργεια αυτών των ελέγχων, ώστε να υπάρξει δημοσιονομική πρόβλεψη για την δημιουργία υπηρεσίας κτηνιατρικής επιθεώρησης το 1991.»

8. Στο άρθρο 12 παράγραφος 2 το στοιχείο γ) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«γ) ρυθμίζει τα της ανώδυνης σφαγής τους και διάθεσής τους.»

9. Στο άρθρο 15 παράγραφος 1 το στοιχείο 6) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«6) την έγκριση των σημείων στάσης και των σημείων συγκέντρωσης.»

10. Παρεμβάλλεται το ακόλουθο άρθρο 20α:

*«Άρθρο 20α*

Η Επιτροπή υποβάλλει στο Συμβούλιο και στο Κοινοβούλιο έκθεση σχετικά με την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού και του παραρτήματος τρία χρόνια μετά την έναρξη ισχύος του.»

11. Στο κεφάλαιο V του παραρτήματος, το σημείο 46 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«46. Τα άλλα σπονδυλωτά και ψυχρόαιμα ζώα πρέπει να μεταφέρονται σε περιέκτες και κάτω από συνθήκες, ιδίως όσον αφορά τον χώρο, τον εξαερισμό, τη θερμοκρασία, την ασφάλεια και την παροχή νερού και οξυγόνου όπως αρμόζει για τα μεταφερόμενα είδη. Τα ζώα που καλύπτονται από την CITES πρέπει να μεταφέρονται σύμφωνα με τις "οδηγίες σχετικά με τη μεταφορά και την προετοιμασία για την μεταφορά ζώων και φυτών" της CITES. Πρέπει να μεταφέρονται στον προορισμό τους το ταχύτερο δυνατόν.»

**Πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου που τροποποιεί την οδηγία 72/461/ΕΟΚ σχετικά με τα προβλήματα υγειονομικού ελέγχου στον τομέα των ενδοκοινοτικών συναλλαγών νωπών κρεάτων και την οδηγία 72/462/ΕΟΚ περί των υγειονομικών προβλημάτων και των προβλημάτων υγειονομικού ελέγχου κατά την εισαγωγή βοοειδών και χοιροειδών, νωπών κρεάτων ή προϊόντων με βάση το κρέας, προελεύσεως τρίτων χωρών**

COM(90) 175 τελικό

(Υποβλήθηκε από την Επιτροπή στις 12 Ιουνίου 1990)

(90/C 154/11)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 43,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου,

τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι η οδηγία 72/461/ΕΟΚ του Συμβουλίου <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 89/662/ΕΟΚ <sup>(2)</sup>, καθορίζει τις υγειονομικές απαιτήσεις που πρέπει να πληρούν τα ζώα από τα οποία προέρχονται τα νωπά κρέατα που προορίζονται για τις ενδοκοινοτικές συναλλαγές· ότι η οδηγία 72/462/ΕΟΚ του Συμβουλίου <sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 89/662/ΕΟΚ καθορίζει τις απαιτήσεις όσον αφορά τα υγειονομικά μέτρα κατά την εισαγωγή βοοειδών και χοιροειδών, νωπών κρεάτων ή προϊόντων με βάση το κρέας, προελεύσεως τρίτων χωρών·

ότι οι αδένες και τα όργανα, συμπεριλαμβανομένου και του αίματος, emπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής των προαναφερομένων οδηγιών· ότι οι αδένες και τα όργανα που λαμβάνονται από τα ζώα, συμπεριλαμβανομένου και του αίματος, ζητούνται σε μεγάλες ποσότητες από τις φαρμακοβιομηχανίες των κρατών μελών για να διασφαλίσουν τη διάθεση εκχυλισμάτων και ενζύμων για την ιατρική και κτηνιατρική·

ότι, λόγω του γεγονότος αυτού, τα κράτη μέλη, πρέπει να έχουν τη δυνατότητα να επιτρέψουν σε πιο ελεύθερη βάση την εισαγωγή από τρίτες χώρες αδένων και οργάνων, περιλαμβανομένου και του αίματος, προοριζομένων για τη φαρμακοβιομηχανία· ότι, για να διασφαλίσουν την κατάλληλη και ειδική χρήση αυτής της πρώτης ύλης, η σχετική άδεια πρέπει να χορηγείται μόνο αν πληρούνται ορισμένοι όροι που θα καθοριστούν με κοινοτική διαδικασία·

ότι, για να διατηρηθεί η κοινοτική προτίμηση, πρέπει να εφαρμοσθούν οι ίδιες διευκολύνσεις στις ενδοκοινοτικές συναλλαγές αδένων και οργάνων, περιλαμβανομένου και του αίματος προοριζομένων για τη φαρμακοβιομηχανία, σύμφωνα με ορισμένες ελάχιστες προϋποθέσεις οι οποίες θα εξασφαλίζουν ότι οι πρώτες αυτές ύλες θα χρησιμοποιηθούν κανονικά και μόνο για τους προβλεπόμενους σκοπούς·

ότι με την απόφασή του της 16ης Νοεμβρίου 1989 (υπόθεση αριθ. 131/87), το Δικαστήριο ακύρωσε την οδηγία 87/64/ΕΟΚ <sup>(4)</sup> που ρύθμιζε τα προαναφερθέντα θέματα· ότι, κατά συνέπεια, θα πρέπει να εκδοθεί νέα οδηγία που να στηρίζεται στην ορθή νομική βάση·

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 302 της 31. 12. 1972, σ. 24.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 395 της 30. 12. 1989, σ. 13.

<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 302 της 31. 12. 1972, σ. 28.

<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 34 της 5. 2. 1987, σ. 52.

ότι, βάσει των προαναφερθέντων, η προθεσμία ενσωμάτωσης που προβλέπεται στην οδηγία 87/64/ΕΟΚ είναι δυνατόν να διατηρηθεί ως έχει,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

#### *Άρθρο 1*

Στο άρθρο 3 της οδηγίας 72/461/ΕΟΚ προστίθεται το ακόλουθο στοιχείο δ):

«δ) Πάντως, μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1996, τηρώντας τα στοιχεία α), β) και γ) αλλά κατά παρέκκλιση από το άρθρο 8α τα κράτη μέλη μπορούν, και κατόπιν αδείας των κτηνιατρικών αρχών τους, να επιτρέπουν την εισαγωγή αδένων και οργάνων, περιλαμβανομένου και του αίματος, ως πρώτης ύλης προοριζομένης για τη μεταποιητική φαρμακοβιομηχανία.

Η άδεια αυτή εξαρτάται εξάλλου από την τήρηση των διατάξεων σχετικά με τη φύση των σχετικών υλών, τη συσκευασία, τις συνθήκες μεταφοράς, την αποθήκευση, το χειρισμό και την επεξεργασία, καθώς και των διατάξεων για την καταστροφή των υλικών συσκευασίας και περιτυλίγματος, καθώς και των υπολειμμάτων μετά την επεξεργασία, ώστε να εκλείψουν οι κίνδυνοι για τη δημόσια υγεία και την υγεία των ζώων.»

#### *Άρθρο 2*

Στο άρθρο 16 της οδηγίας 72/462/ΕΟΚ, το υπάρχον κείμενο γίνεται παράγραφος 1 και προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος 2:

«2. Πάντως, τα κράτη μέλη μπορούν να επιτρέπουν, μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1996, την εισαγωγή αδένων και οργάνων, περιλαμβανομένου και του αίματος, ως πρώτων υλών για τη φαρμακοβιομηχανία, προελεύσεως τρίτων χωρών περιλαμβανομένων στον πίνακα που καταρτίζεται κατ' εφαρμογή του άρθρου 3 παράγραφος 1 και μη αποτελούντων αντικείμενο απαγορεύσεων.

Οι γενικές προϋποθέσεις που πρέπει να τηρούνται για τις εισαγωγές αυτές καθορίζονται με τη διαδικασία του άρθρου 30.

Σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 29, τα κράτη μέλη μπορούν να εξουσιοδοτηθούν να εισαγάγουν τις εν λόγω πρώτες ύλες από τρίτες χώρες μη περιλαμβανόμενες στον πίνακα του πρώτου εδαφίου, υπό προϋποθέσεις οι οποίες λαμβάνουν υπόψη την ειδική υγειονομική κατάσταση των οικείων τρίτων χωρών.

Οι προϋποθέσεις αυτών των εισαγωγών, καθοριζόμενες σύμφωνα με τις διαδικασίες του δεύτερου και τρίτου εδαφίου, δεν πρέπει σε καμία περίπτωση να είναι ευνοϊκότερες από τις προϋποθέσεις που διέπουν τις ενδοκοινοτικές συναλλαγές.»

#### *Άρθρο 3*

Το Συμβούλιο, με δάση έκθεση της Επιτροπής — συνοδευόμενη από ενδεχόμενες προτάσεις — θα προβεί πριν από την 1η Ιουλίου 1995 στην επανεξέταση των παρεκκλίσεων που προβλέπονται στο άρθρο 3 στοιχείο δ) της οδηγίας 72/461/ΕΟΚ και στο άρθρο 16 παράγραφος 2 της οδηγίας 72/462/ΕΟΚ.

#### *Άρθρο 4*

Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για να συμμορφωθούν με τις διατάξεις της παρούσας οδηγίας το αργότερο μέχρι την 1η Ιανουαρίου 1988. Ενημερώνουν αμέσως την Επιτροπή σχετικά.

#### *Άρθρο 5*

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

## III

(Πληροφορίες)

## ΕΠΙΤΡΟΠΗ

## Προκήρυξη δημοπρασίας για την απλή δημοπρασία αριθ. 40/90 ΕΚ

(90/C 154/12)

Με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1705/90 της 22ας Ιουνίου 1990<sup>(1)</sup> η Επιτροπή αποφάσισε την πώληση με απλή δημοπρασία των αλκοολών οινικής προέλευσης που προέρχονται από τις αποστάξεις που αναφέρονται στα άρθρα 35, 36 και 39 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 822/87 του Συμβουλίου<sup>(2)</sup> και δρίσκονται στην κατοχή του ισπανικού, γαλλικού και ιταλικού οργανισμού παρέμβασης.

Ο τύπος αποθεματοποίησης, ο όγκος της αλκοόλης και τα αναλυτικά χαρακτηριστικά της αλκοόλης αναφέρονται στο σημείο XI.

Οι υποβάλλοντες προσφορές οφείλουν να συμμορφώνονται προς τις διατάξεις που περιλαμβάνονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3877/88 του Συμβουλίου της 12ης Δεκεμβρίου 1988, για τη θέσπιση γενικών κανόνων σχετικά με τη διάθεση αλκοολών που λαμβάνονται από τις αποστάξεις που αναφέρονται στα άρθρα 35, 36 και 39 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 822/87<sup>(3)</sup> και δρίσκονται στην κατοχή των οργανισμών παρέμβασης και στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1780/89 της Επιτροπής<sup>(4)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 141/90<sup>(5)</sup>, για τη θέσπιση των λεπτομερειών εφαρμογής, και ιδίως αυτών που αναφέρονται κατωτέρω.

## I. Προσφορές

1. Οι προσφορές υποβάλλονται για το ποσό των 500 000 εκατολίων αλκοόλης που εκφράζονται σε εκατόλιτρα αλκοόλης σε 100 % vol.  
Δεν γίνονται δεκτές οι προσφορές που αφορούν κατώτερη ποσότητα.
2. Οι προσφορές υποβάλλονται στην Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, rue de la Loi, 200, B-1049 Βρυξέλλες, ή αποστέλλονται στη διεύθυνση αυτή με συστημένη επιστολή.
3. Οι προσφορές περιλαμβάνονται σε σφραγισμένο φάκελο που φέρει την ένδειξη «Υποβολή ειδικής δημοπρασίας αριθ. 40/90 ΕΚ αλκοόλης Γ2 VI-E-3-, να ανοιχθεί μόνο κατά τη συνεδρίαση της ομάδας», ο οποίος εσφραγίζεται σε φάκελο που φέρει τη διεύθυνση της Επιτροπής.
4. Οι προσφορές πρέπει να φθάνουν στην Επιτροπή το αργότερο στις 2 Ιουλίου 1990, 12.00 (ώρα Βρυξελλών).

5. Κάθε προσφορά φέρει το ονοματεπώνυμο και τη διεύθυνση του υποβάλλοντος την προσφορά και αναφέρει:

α) την αναφορά στην απλή δημοπρασία αριθ. 40/90 ΕΚ·

β) την τιμή που προσφέρεται εκφραζομένη σε Ecu ανά εκατόλιτρο αλκοόλης σε 100 % vol·

γ) το σύνολο των υποχρεώσεων και δηλώσεων που προβλέπονται στο άρθρο 30 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1780/89 καθώς και στο άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1705/90.

6. Κάθε προσφορά πρέπει να συνοδεύεται από δεδαιώσεις καταθέσεως εγγυήσεως συμμετοχής που εκδίδονται από τους εξής οργανισμούς παρέμβασης, καθεμία για τις ποσότητες που αφορά:

είτε

SENPA, Beneficiencia 8, E-28004 Madrid (τηλέφωνο: 522 29 61, τηλετύπο: 23427 SENPA, τηλεφάξ: 5219832),

είτε

SAV που ενεργεί για λογαριασμό των ONIVINS, βιομηχανική περιοχή, avenue de la Ballastiere, Boîte postale 231 — F-33505 Libourne Cedex (τηλέφωνο: 57 51 03 03, τηλετύπο: 572025, τηλεφάξ: 57250725),

είτε

AIMA, via Palestro 81, I-00185 Roma (τηλέφωνο: 47 49 91· τηλετύπο: 620331, 620331, 620252, 613003· τηλεφάξ: 4453940, 4953940).

Αυτή η εγγύηση πρέπει να αντιστοιχεί σε ποσό 3 Ecu ανά εκατόλιτρο αλκοόλης σε 100 % vol για τις ποσότητες οι οποίες αφορούν κάθε οργανισμό παρέμβασης.

7. Οι ισοτιμίες που θα εφαρμοσθούν για τη μετατροπή σε εθνικά νομίσματα στα πλαίσια των δημοπρασιών αλκοόλης είναι εκείνες που ισχύουν την προηγούμενη ημέρα της δημοσίευσης της προκήρυξης της απλής δημοπρασίας αριθ. 40/90 ΕΚ και η οποία εμφανίζεται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*, σειρά L, στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1532/90<sup>(6)</sup>.

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. L 158 της 23. 6. 1990, σ. 31.

(<sup>2</sup>) ΕΕ αριθ. L 84 της 27. 3. 1987, σ. 1.

(<sup>3</sup>) ΕΕ αριθ. L 346 της 15. 12. 1988, σ. 7.

(<sup>4</sup>) ΕΕ αριθ. L 178 της 24. 6. 1989, σ. 1.

(<sup>5</sup>) ΕΕ αριθ. L 16 της 20. 1. 1990, σ. 23.

(<sup>6</sup>) ΕΕ αριθ. L 147 της 11. 6. 1990, σ. 41.

## II. Δείγματα και εξέταση αλκοόλης

1. Κάθε ενδιαφερόμενος, απευθυνόμενος στους σχετικούς οργανισμούς παρέμβασης, μπορεί να λάβει, έναντι πληρωμής ποσού 2 Ecu ανά λίτρο ή του ισότιμου σε ισπανικές πεσέτες, γαλλικά φράγκα ή ιταλικές λίρες, δείγματα αλκοόλης που διατίθενται σε πώληση και έχουν ληφθεί από αντιπρόσωπο των σχετικών οργανισμών παρέμβασης.

Ωστόσο ο όγκος που αποδίδεται ανά ενδιαφερόμενο και ανά παρτίδα δεν μπορεί να υπερβεί τα πέντε λίτρα.

2. Οι οργανισμοί παρέμβασης παρέχουν κατόπιν αιτήσεως κάθε χρήσιμη πληροφορία σχετικά με τα χαρακτηριστικά της παρτίδας που τίθεται σε πώληση.

## III. Προορισμός και χρησιμοποίηση της αλκοόλης

1. Η αλκοόλη που τίθεται σε πώληση προορίζεται για εξαγωγή εκτός της Κοινότητας. Πρέπει να εισαχθεί στη Βραζιλία, προκειμένου να χρησιμοποιηθεί αποκλειστικά στον τομέα των καυσίμων.
2. Οι αποδείξεις σχετικά με τον προορισμό και τη χρησιμοποίηση της αλκοόλης παρέχονται από διεθνή εταιρεία ελέγχου και προσκομίζονται στους ενδιαφερομένους οργανισμούς παρέμβασης.

Τα σχετικά έξοδα αναλαμβάνονται από τον υπερθεματιστή.

## IV. Δημοπρασία

Η δημοπρασία κατακυρώνεται σ' εκείνον που υπέβαλε την ευνοϊκότερη προσφορά. Στην περίπτωση που υποβάλλονται περισσότερες προσφορές με τις ίδιες τιμές, η κατακύρωση της δημοπρασίας γίνεται με κλήρο.

Η Επιτροπή πληροφορεί εγγράφως, με απόδειξη παραλαβής, κάθε υποβάλλοντα σχετικά με την τύχη της προσφοράς, καθώς και τους οργανισμούς παρέμβασης που κατέχουν αλκοόλη.

## V. Δήλωση της κατακύρωσης

Ο ενδιαφερόμενος οργανισμός παρέμβασης παραδίδει στον υπερθεματιστή που κατακυρώνεται, δήλωση της κατακύρωσης της προσφοράς μέσα στις 20 ημέρες που ακολουθούν

την ημερομηνία παραλαβής της απόφασης της Επιτροπής, απονέμοντας την εν λόγω παρτίδα, συγχρόνως με την προσκόμιση, εκ μέρους του υπερθεματιστή, σύστασης εγγυήσεως ρήτρας καλής εκτελέσεως 60 Ecu ανά εκατόλιτρο αλκοόλης σε 100 % vol.

## VI. Παραλαβή

Η παραλαβή της αλκοόλης από τις αποθήκες των οργανισμών παρέμβασης γίνεται κατόπιν υποβολής δελτίου παραλαβής που εκδίδεται από τον κατέχοντα οργανισμό παρέμβασης μετά από πληρωμή της ποσότητας που αντιστοιχεί στην παραλαβή αυτή.

## VII. Πληρωμή

Ο υπερθεματιστής καταβάλλει στους σχετικούς οργανισμούς παρέμβασης το αντίτιμο της αλκοόλης το αργότερο την ημέρα που προηγείται της υποβολής του δελτίου παραλαβής.

## VIII. Καθυστερήσεις της παραλαβής

Οι συνέπειες των καθυστερήσεων κατά την παραλαβή των αλκοολών για την αποδέσμευση της εγγυήσεως καλής εκτέλεσης είναι εκείνες που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2220/85 της Επιτροπής περί καθορισμού των κοινών λεπτομερειών εφαρμογής του καθεστώτος εγγυήσεως για τα γεωργικά προϊόντα.

## IX. Εγγυήσεις

Η σύσταση εγγυήσεων και η αποδέσμευσή τους υπόκεινται στις κοινοτικές διατάξεις και ιδίως σ' εκείνες που αναφέρονται στα άρθρα 14, 16, 33 και 34 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1780/89, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 141/90.

## X. Τελική ημερομηνία χρησιμοποίησης της αλκοόλης

Η χρησιμοποίηση της κατακυρωμένης αλκοόλης πρέπει να λήξει εντός προθεσμίας ενός έτους που υπολογίζεται από την ημερομηνία της πρώτης παραλαβής.

## ΧΙ ΑΠΛΗ ΔΗΜΟΠΡΑΣΙΑ αριθ 40/90 ΕΚ

Κράτη μέλη	Τόπος αποθεματοποίησης	Αριθμός παρτιδών (cuves)	Όγκος αλκοόλης σε εκατόλιτρα σε 100 % vol	Αναφορά κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ 822/87	Τυπος αλκοόλης
1 ΓΑΛΛΙΑ	Societe Miroline 14600 Honfleur		170 000	35 + 36	ακατέργαστη
	Συνολο		170 000		
2 ΙΣΠΑΝΙΑ	Tarancon	D 2 D 3 D 4 D 5	27 692 27 584 27 721 27 485	35 + 36 35 + 36 35 + 36 35 + 36	ουδέτερη ουδέτερη ουδέτερη ουδέτερη
	Συνολο		110 482		
3 ΙΤΑΛΙΑ	DI CO VI SA Sarl Assemini (CA)		64 650	35	ακατέργαστη
	Villapana SpA Faenza (RA)		56 450	35	ακατέργαστη
	Gist Brocades SpA Gasteggio (PV) Mag San Giulietta (PV)		15 520	35	ακατέργαστη
	CON CA SIO Marsala (TP)		19 500	39	ακατέργαστη
	Dist F Palma S Antimo (NA) — Mag Taranto — Mag Napoli — Mag Taranto		30 206 13 570 19 622	39 39 36	ακατέργαστη ουδέτερη ακατέργαστη
	Συνολο		219 518		
	Γενικό συνολο		500 000		

**Προκήρυξη δημοπρασίας για την απλή δημοπρασία αριθ. 41/90 ΕΚ**

(90/C 154/13)

Με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1705/90 της 22ας Ιουνίου 1990 <sup>(1)</sup> η Επιτροπή αποφάσισε την πώληση με απλή δημοπρασία των αλκοολών οινικής προέλευσης που προέρχονται από τις αποστάξεις που αναφέρονται στα άρθρα 35, 36 και 39 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 822/87 του Συμβουλίου <sup>(2)</sup> και βρίσκονται στην κατοχή του ισπανικού, γαλλικού και ιταλικού οργανισμού παρέμβασης.

Ο τόπος αποθεματοποίησης, ο όγκος της αλκοόλης και τα αναλυτικά χαρακτηριστικά της αλκοόλης αναφέρονται στο σημείο XI.

Οι υποβάλλοντες προσφορές οφείλουν να συμμορφώνονται προς τις διατάξεις που περιλαμβάνονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3877/88 του Συμβουλίου της 12ης Δεκεμβρίου 1988, για τη θέσπιση γενικών κανόνων σχετικά με τη διάθεση αλκοολών που λαμβάνονται από τις αποστάξεις που αναφέρονται στα άρθρα 35, 36 και 39 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 822/87 <sup>(3)</sup> και βρίσκονται στην κατοχή των οργανισμών παρέμβασης και στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1780/89 της Επιτροπής <sup>(4)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 141/90 <sup>(5)</sup>, για τη θέσπιση των λεπτομερειών εφαρμογής, και ιδίως αυτών που αναφέρονται κατωτέρω.

**I. Προσφορές**

1. Οι προσφορές υποβάλλονται για το ποσό των 500 000 εκατολίων αλκοόλης που εκφράζονται σε εκατόλιτρα αλκοόλης σε 100 % vol.

Δεν γίνονται δεκτές οι προσφορές που αφορούν κατώτερη ποσότητα.

2. Οι προσφορές υποβάλλονται στην Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, rue de la Loi, 200, B-1049 Βρυξέλλες, ή αποστέλλονται στη διεύθυνση αυτή με συστημένη επιστολή.

3. Οι προσφορές περιλαμβάνονται σε σφραγισμένο φάκελο που φέρει την ένδειξη «Υποβολή ειδικής δημοπρασίας αριθ. 41/90 ΕΚ αλκοόλης Γ2 VI-E-3, να ανοιχθεί μόνο κατά τη συνεδρίαση της ομάδας», ο οποίος εσωκλείεται σε φάκελο που φέρει τη διεύθυνση της Επιτροπής.

4. *Οι προσφορές πρέπει να φθάνουν στην Επιτροπή το αργότερο στις 2 Ιουλίου 1990, 12.00 (ώρα Βρυξελλών).*

5. Κάθε προσφορά φέρει το ονοματεπώνυμο και τη διεύθυνση του υποβάλλοντος την προσφορά και αναφέρει:

- α) την αναφορά στην απλή δημοπρασία αριθ. 41/90 ΕΚ·
- β) την τιμή που προσφέρεται εκφραζόμενη σε Ecu ανά εκατόλιτρο αλκοόλης σε 100 % vol·

γ) το σύνολο των υποχρεώσεων και δηλώσεων που προβλέπονται στο άρθρο 30 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1780/89 καθώς και στο άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1705/90.

6. Κάθε προσφορά πρέπει να συνοδεύεται από δεθαιώσεις καταθέσεως εγγυήσεως συμμετοχής που εκδίδονται από τους εξής οργανισμούς παρέμβασης, καθεμία για τις ποσότητες που αφορά:

είτε

SENPA, Beneficiencia 8, E-28004 Madrid (τηλέφωνο: 522 29 61, τηλετύπο: 23427 SENPA, τηλεφάξ: 5219832),

είτε

SAV που ενεργεί για λογαριασμό των ONIVINS, βιομηχανική περιοχή, avenue de la Ballastiere, Boîte postale 231 — F-33505 Libourne Cedex (τηλέφωνο: 57 51 03 03, τηλετύπο: 572025, τηλεφάξ: 57250725),

είτε

AIMA, via Palestro 81, I-00185 Roma (τηλέφωνο: 47 49 91· τηλετύπο: 620331, 620331, 620252, 613003· τηλεφάξ: 4453940, 4953940).

Αυτή η εγγύηση πρέπει να αντιστοιχεί σε ποσό 3 Ecu ανά εκατόλιτρο αλκοόλης σε 100 % vol για τις ποσότητες οι οποίες αφορούν κάθε οργανισμό παρέμβασης.

7. Οι ισοτιμίες που θα εφαρμοσθούν για τη μετατροπή σε εθνικά νομίσματα στα πλαίσια των δημοπρασιών αλκοόλης είναι εκείνες που ισχύουν την προηγούμενη ημέρα της δημοσίευσης της προκήρυξης της απλής δημοπρασίας αριθ. 41/90 ΕΚ και η οποία εμφανίζεται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*, σειρά L, στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1705/90.

**II. Δείγματα και εξέταση αλκοόλης**

1. Κάθε ενδιαφερόμενος, απευθυνόμενος στους σχετικούς οργανισμούς παρέμβασης, μπορεί να λάβει, έναντι πληρωμής ποσού 2 Ecu ανά λίτρο ή του ισότιμου σε ισπανικές πεσέτες, γαλλικά φράγκα ή ιταλικές λίρες, δείγματα αλκοόλης που διατίθενται σε πώληση και έχουν ληφθεί από αντιπρόσωπο των σχετικών οργανισμών παρέμβασης.

Ωστόσο ο όγκος που αποδίδεται ανά ενδιαφερόμενο και ανά παρτίδα δεν μπορεί να υπερβεί τα πέντε λίτρα.

2. Οι οργανισμοί παρέμβασης παρέχουν κατόπιν αιτήσεως κάθε χρήσιμη πληροφορία σχετικά με τα χαρακτηριστικά της παρτίδας που τίθεται σε πώληση.

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 158 της 23. 6. 1990, σ. 31.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 84 της 27. 3. 1987, σ. 1.

<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 346 της 15. 12. 1988, σ. 7.

<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 178 της 24. 6. 1989, σ. 1.

<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 16 της 20. 1. 1990, σ. 23.

### III. Προορισμός και χρησιμοποίηση της αλκοόλης

1. Η αλκοόλη που τίθεται σε πώληση προορίζεται για εξαγωγή εκτός της Κοινότητας. Πρέπει να εισαχθεί στη Βραζιλία, προκειμένου να χρησιμοποιηθεί αποκλειστικά στον τομέα των καυσίμων.
2. Οι αποδείξεις σχετικά με τον προορισμό και τη χρησιμοποίηση της αλκοόλης παρέχονται από διεθνή εταιρεία ελέγχου και προσκομίζονται στους ενδιαφερομένους οργανισμούς παρέμβασης.

Τα σχετικά έξοδα αναλαμβάνονται από τον υπερθεματιστή.

### IV. Δημοπρασία

Η δημοπρασία κατακυρώνεται σ' εκείνον που υπέβαλε την ευνοϊκότερη προσφορά. Στην περίπτωση που υποβάλλονται περισσότερες προσφορές με τις ίδιες τιμές, η κατακύρωση της δημοπρασίας γίνεται με κλήρο.

Η Επιτροπή πληροφορεί εγγράφως, με απόδειξη παραλαβής, κάθε υποβάλλοντα σχετικά με την τύχη της προσφοράς, καθώς και τους οργανισμούς παρέμβασης που κατέχουν αλκοόλη.

### V. Δήλωση της κατακύρωσης

Ο ενδιαφερόμενος οργανισμός παρέμβασης παραδίδει στον υπερθεματιστή που κατακυρώνεται, δήλωση της κατακύρωσης της προσφοράς μέσα στις 20 ημέρες που ακολουθούν την ημερομηνία παραλαβής της απόφασης της Επιτροπής, απονέμοντας την εν λόγω παρτίδα, συγχρόνως με την προσκόμιση, εκ μέρους του υπερθεματιστή, σύστασης εγγυήσεως ρήτρας καλής εκτελέσεως 60 Ecu ανά εκατόλιτρο αλκοόλης σε 100 % vol.

### VI. Παραλαβή

Η παραλαβή της αλκοόλης από τις αποθήκες των οργανισμών παρέμβασης γίνεται κατόπιν υποβολής δελτίου παραλαβής που εκδίδεται από τον κατέχοντα οργανισμό παρέμβασης μετά από πληρωμή της ποσότητας που αντιστοιχεί στην παραλαβή αυτή.

### VII. Πληρωμή

Ο υπερθεματιστής καταβάλλει στους σχετικούς οργανισμούς παρέμβασης το αντίτιμο της αλκοόλης το αργότερο την ημέρα που προηγείται της υποβολής του δελτίου παραλαβής.

### VIII. Καθυστερήσεις της παραλαβής

Οι συνέπειες των καθυστερήσεων κατά την παραλαβή των αλκοολών για την αποδέσμευση της εγγυήσεως καλής εκτέλεσης είναι εκείνες που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2220/85 της Επιτροπής περί καθορισμού των κοινών λεπτομερειών εφαρμογής του καθεστώτος εγγυήσεως για τα γεωργικά προϊόντα.

### IX. Εγγυήσεις

Η σύσταση εγγυήσεων και η αποδέσμευσή τους υπόκεινται στις κοινοτικές διατάξεις και ιδίως σ' εκείνες που αναφέρονται στα άρθρα 14, 16, 33 και 34 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1780/89, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 141/90.

### X. Τελική ημερομηνία χρησιμοποίησης της αλκοόλης

Η χρησιμοποίηση της κατακυρωμένης αλκοόλης πρέπει να λήξει εντός προθεσμίας ενός έτους που υπολογίζεται από την ημερομηνία της πρώτης παραλαβής.



## ΧΙ ΑΠΛΗ ΔΗΜΟΠΡΑΣΙΑ αριθ 41/90 ΕΚ

Κράτη μέλη	Τόπος αποθεματοποίησης	Αριθμός παρτίδων (cuvées)	Όγκος αλκοόλης σε εκατόλιτρα σε 100 % vol	Αναφορά κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ 822/87	Τύπος αλκοόλης
1 ΓΑΛΛΙΑ	Soterm 13230-Port St Louis du Rhone		93 782	35 + 36	ακατέργαστη
	Societe VERNIERS (Narbonne)		14 012 16 670	35 + 36 35 + 36	ακατέργαστη ουδέτερη
	Provence Mazout 13230-Port St Louis du Rhone		44 000	39	ακατέργαστη
	Συνολο		168 464		
2 ΙΣΠΑΝΙΑ	Tarancon	A6	25 922	39	ακατέργαστη (+ 95°)
		B6	25 430	39	ακατέργαστη (+ 95°)
		C1	27 586	39	ακατέργαστη (+ 95°)
		C2	26 927	39	ακατέργαστη (+ 95°)
		C3	4 135	39	ακατέργαστη (+ 95°)
	Συνολο		110 000		
3 ΙΤΑΛΙΑ	Dist Bertolino SpA Partinico (PA) — Mag «Bisaccia 2», Partinico — Mag «Platani», Partinico		87 158	39	ουδέτερη ουδέτερη
			45 671	36	
	Ge Dis SpA Marsala (TP)		20 879	39	ακατέργαστη
	Dist Sasriv SpA Materdomini di Nocera Sup (SA)		10 442	35	ουδέτερη/ ευγευστη ακατέργαστη
			6 352	36	
	Palolio & Palvino SpA Napoli (Mag Palo del Colle BA)		2 575	35	ακατέργαστη
Rodi SpA S Severo (FG)		48 459	35	ουδέτερη/ ευγευστη	
Συνολο		221 536			
	Γενικό συνολο		500 000		

**Προκήρυξη δημοπρασίας για την απλή δημοπρασία αριθ. 42/90 ΕΚ**

(90/C 154/14)

Με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1705/90 της 22ας Ιουνίου 1990<sup>(1)</sup> η Επιτροπή αποφάσισε την πώληση με απλή δημοπρασία των αλκοολών οινικής προέλευσης που προέρχονται από τις αποστάξεις που αναφέρονται στα άρθρα 35, 36 και 39 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 822/87 του Συμβουλίου<sup>(2)</sup> και δρίσκονται στην κατοχή του ισπανικού, γαλλικού και ιταλικού οργανισμού παρέμβασης.

Ο τόπος αποθεματοποίησης, ο όγκος της αλκοόλης και τα αναλυτικά χαρακτηριστικά της αλκοόλης αναφέρονται στο σημείο XI.

Οι υποβάλλοντες προσφορές οφείλουν να συμμορφώνονται προς τις διατάξεις που περιλαμβάνονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3877/88 του Συμβουλίου της 12ης Δεκεμβρίου 1988, για τη θέσπιση γενικών κανόνων σχετικά με τη διάθεση αλκοολών που λαμβάνονται από τις αποστάξεις που αναφέρονται στα άρθρα 35, 36 και 39 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 822/87<sup>(3)</sup> και δρίσκονται στην κατοχή των οργανισμών παρέμβασης και στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1780/89 της Επιτροπής<sup>(4)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 141/90<sup>(5)</sup>, για τη θέσπιση των λεπτομερειών εφαρμογής, και ιδίως αυτών που αναφέρονται κατωτέρω.

**I. Προσφορές**

1. Οι προσφορές υποβάλλονται για το ποσό των 500 000 εκατολίων αλκοόλης που εκφράζονται σε εκατόλιτρα αλκοόλης σε 100 % vol.

Δεν γίνονται δεκτές οι προσφορές που αφορούν κατώτερη ποσότητα.

2. Οι προσφορές υποβάλλονται στην Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, rue de la Loi, 200, B-1049 Βρυξέλλες, ή αποστέλλονται στη διεύθυνση αυτή με συστημένη επιστολή.

3. Οι προσφορές περιλαμβάνονται σε σφραγισμένο φάκελο που φέρει την ένδειξη «Υποβολή ειδικής δημοπρασίας αριθ. 42/90 ΕΚ αλκοόλης Γ2 VI-E-3-, να ανοιχθεί μόνο κατά τη συνεδρίαση της ομάδας», ο οποίος εσωκλείεται σε φάκελο που φέρει τη διεύθυνση της Επιτροπής.

4. *Οι προσφορές πρέπει να φθάνουν στην Επιτροπή το αργότερο στις 2 Ιουλίου 1990, 12.00 (ώρα Βρυξελλών).*

5. Κάθε προσφορά φέρει το ονοματεπώνυμο και τη διεύθυνση του υποβάλλοντος την προσφορά και αναφέρει:

α) την αναφορά στην απλή δημοπρασία αριθ. 42/90 ΕΚ·

β) την τιμή που προσφέρεται εκφραζόμενη σε Ecu ανά εκατόλιτρο αλκοόλης σε 100 % vol·

γ) το σύνολο των υποχρεώσεων και δηλώσεων που προβλέπονται στο άρθρο 30 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1780/89 καθώς και στο άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1705/90.

6. Κάθε προσφορά πρέπει να συνοδεύεται από δεβαιώσεις καταθέσεως εγγυήσεως συμμετοχής που εκδίδονται από τους εξής οργανισμούς παρέμβασης, καθεμία για τις ποσότητες που αφορά:

είτε

SENPA, Beneficiencia 8, E-28004 Madrid (τηλέφωνο: 522 29 61, τηλετύπο: 23427 SENPA, τηλεφάξ: 5219832),

είτε

SAV που ενεργεί για λογαριασμό των ONIVINS, βιομηχανική περιοχή, avenue de la Ballastiere, Boite postale 231 — F-33505 Libourne Cedex (τηλέφωνο: 57 51 03 03, τηλετύπο: 572025, τηλεφάξ: 57250725),

είτε

AIMA, via Palestro 81, I-00185 Roma (τηλέφωνο: 47 49 91· τηλετύπο: 620331, 620331, 620252, 613003· τηλεφάξ: 4453940, 4953940).

Αυτή η εγγύηση πρέπει να αντιστοιχεί σε ποσό 3 Ecu ανά εκατόλιτρο αλκοόλης σε 100 % vol για τις ποσότητες οι οποίες αφορούν κάθε οργανισμό παρέμβασης.

7. Οι ισοτιμίες που θα εφαρμοσθούν για τη μετατροπή σε εθνικά νομίσματα στα πλαίσια των δημοπρασιών αλκοόλης είναι εκείνες που ισχύουν την προηγούμενη ημέρα της δημοσίευσης της προκήρυξης της απλής δημοπρασίας αριθ. 42/90 ΕΚ και η οποία εμφανίζεται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*, σειρά L, στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1705/90.

**II. Δείγματα και εξέταση αλκοόλης**

1. Κάθε ενδιαφερόμενος, απευθυνόμενος στους σχετικούς οργανισμούς παρέμβασης, μπορεί να λάβει, έναντι πληρωμής ποσού 2 Ecu ανά λίτρο ή του ισότιμου σε ισπανικές πεσέτες, γαλλικά φράγκα ή ιταλικές λίρες, δείγματα αλκοόλης που διατίθενται σε πώληση και έχουν ληφθεί από αντιπρόσωπο των σχετικών οργανισμών παρέμβασης.

Ωστόσο ο όγκος που αποδίδεται ανά ενδιαφερόμενο και ανά παρτίδα δεν μπορεί να υπερβεί τα πέντε λίτρα.

2. Οι οργανισμοί παρέμβασης παρέχουν κατόπιν αιτήσεως κάθε χρήσιμη πληροφορία σχετικά με τα χαρακτηριστικά της παρτίδας που τίθεται σε πώληση.

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 158 της 23. 6. 1990, σ. 31.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 84 της 27. 3. 1987, σ. 1.

<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 346 της 15. 12. 1988, σ. 7.

<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 178 της 24. 6. 1989, σ. 1.

<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 16 της 20. 1. 1990, σ. 23.

### III. Προορισμός και χρησιμοποίηση της αλκοόλης

1. Η αλκοόλη που τίθεται σε πώληση προορίζεται για εξαγωγή εκτός της Κοινότητας. Πρέπει να εισαχθεί αφυδατωθεί στη Βραζιλία, προκειμένου να χρησιμοποιηθεί αποκλειστικά στον τομέα των καυσίμων.
2. Οι αποδείξεις σχετικά με τον προορισμό και τη χρησιμοποίηση της αλκοόλης παρέχονται από διεθνή εταιρεία ελέγχου και προσκομίζονται στους ενδιαφερομένους οργανισμούς παρέμβασης.

Τα σχετικά έξοδα αναλαμβάνονται από τον υπερθεματιστή.

### IV. Δημοπρασία

Η δημοπρασία κατακυρώνεται σ' εκείνον που υπέβαλε την ευνοϊκότερη προσφορά. Στην περίπτωση που υποβάλλονται περισσότερες προσφορές με τις ίδιες τιμές, η κατακύρωση της δημοπρασίας γίνεται με κλήρο.

Η Επιτροπή πληροφορεί εγγράφως, με απόδειξη παραλαβής, κάθε υποβάλλοντα σχετικά με την τύχη της προσφοράς, καθώς και τους οργανισμούς παρέμβασης που κατέχουν αλκοόλη.

### V. Δήλωση της κατακύρωσης

Ο ενδιαφερόμενος οργανισμός παρέμβασης παραδίδει στον υπερθεματιστή που κατακυρώνεται, δήλωση της κατακύρωσης της προσφοράς μέσα στις 20 ημέρες που ακολουθούν την ημερομηνία παραλαβής της απόφασης της Επιτροπής, απονέμοντας την εν λόγω παρτίδα, συγχρόνως με την προσκόμιση, εκ μέρους του υπερθεματιστή, σύστασης εγγυήσεως ρήτρας καλής εκτελέσεως 60 Ecu ανά εκατόλιτρο αλκοόλης σε 100 % vol.

### VI. Παραλαβή

Η παραλαβή της αλκοόλης από τις αποθήκες των οργανισμών παρέμβασης γίνεται κατόπιν υποβολής δελτίου παραλαβής που εκδίδεται από τον κατέχοντα οργανισμό παρέμβασης μετά από πληρωμή της ποσότητας που αντιστοιχεί στην παραλαβή αυτή.

### VII. Πληρωμή

Ο υπερθεματιστής καταβάλλει στους σχετικούς οργανισμούς παρέμβασης το αντίτιμο της αλκοόλης το αργότερο την ημέρα που προηγείται της υποβολής του δελτίου παραλαβής.

### VIII. Καθυστερήσεις της παραλαβής

Οι συνέπειες των καθυστερήσεων κατά την παραλαβή των αλκοολών για την αποδέσμευση της εγγυήσεως καλής εκτέλεσης είναι εκείνες που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2220/85 της Επιτροπής περί καθορισμού των κοινών λεπτομερειών εφαρμογής του καθεστώτος εγγυήσεως για τα γεωργικά προϊόντα.

### IX. Εγγυήσεις

Η σύσταση εγγυήσεων και η αποδέσμευσή τους υπόκεινται στις κοινοτικές διατάξεις και ιδίως σ' εκείνες που αναφέρονται στα άρθρα 14, 16, 33 και 34 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1780/89, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 141/90.

### X. Τελική ημερομηνία χρησιμοποίησης της αλκοόλης

Η χρησιμοποίηση της κατακυρωμένης αλκοόλης πρέπει να λήξει εντός προθεσμίας ενός έτους που υπολογίζεται από την ημερομηνία της πρώτης παραλαβής.

## ΧΙ. ΑΠΛΗ ΔΗΜΟΠΡΑΣΙΑ αριθ. 42/90 ΕΚ

Κράτη μέλη	Τύπος αποθεματοποίησης	Αριθμός παρτίδων (cuves)	Όγκος αλκοόλης σε εκατόλιτρα σε 100 % vol	Αναφορά κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 822/87	Τύπος αλκοόλης
1. ΓΑΛΛΙΑ	PLN		49 425	35 + 36	ουδέτερη
	CIM		22 372	35 + 36	ουδέτερη
	Giènvres		60 689	35 + 36	ουδέτερη
	Miroline		31 860	35 + 36	ουδέτερη
	Σύνολο		164 346		
2. ΙΣΠΑΝΙΑ	Tarancón	D 6	27 657	35 + 36	ουδέτερη
		D 7	27 448	35 + 36	ουδέτερη
		D 8	28 432	35 + 36	ουδέτερη
		D 9	26 463	35 + 36	ουδέτερη
		E 1	5 654	35 + 36	ουδέτερη
	Σύνολο		115 654		
3. ΙΤΑΛΙΑ	Dist. Bertolino SpA Partinico (PA) — Mag. «Platani» Partinico — Mag. «Pollastra» Partinico		30 603	35	ουδέτερη
			10 003	35	ουδέτερη
			86 201	36	ουδέτερη
			1 026	39	ουδέτερη
			9 933	36	ουδέτερη
	— Mag. «Bissacia 2»		14 758	39	ουδέτερη
			17 958	39	ουδέτερη
	Dist. Sapis SpA S. Egidio Montalbino (SA)		24 552	39	ουδέτερη
		1 378	36	ουδέτερη	
Ge. Dis. SpA Marsala (TP)		8 859	36	ουδέτερη	
		14 729	39	ουδέτερη	
Σύνολο		220 000			
Γενικό σύνολο		500 000			

EUROPEAN FOUNDATION FOR THE IMPROVEMENT OF LIVING AND WORKING  
CONDITIONS

COMMUTING: THE EUROPEAN DIMENSION

Commuting, as the activity linking home and work, can affect behaviour in the workplace as well as outside work. In turn, the demands placed on workers by their job or lifestyle will also affect the satisfaction they have with their commuting journeys.

The Foundation's research programme comprised three projects:

- a critical appraisal of commuting research and policy in the European Community including an analysis of commuting statistics,
- research on the impact of commuting on the health and safety of workers,
- research to examine the role of the parties involved in decisions concerning the planning, financing and operating of commuter transport.

The findings of these researches were then used to produce three publications, one of which is the present summary report. The three are designed to satisfy different requirements, as follows:

- Commuting — The European dimension  
Summary report on the research findings
- Commuting — The European dimension  
A bibliography
- Commuting in the European Community  
General information booklet

100 pp.

Published in: EN, FR.

Catalogue number: SY-50-87-194-EN-C

ISBN: 92-825-6762-1

Price (excluding VAT) in Luxembourg:

ECU 8.10    IRL 6.30    UKL 5.60    USD 9.10    BFR 350



OFFICE FOR OFFICIAL PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES  
L-2985 Luxembourg

COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

SEVENTEENTH REPORT ON COMPETITION POLICY

The Report on Competition Policy is published annually by the Commission of the European Communities in response to the request of the European Parliament made by a Resolution of 7 June 1971. This Report, which is published in conjunction with the General Report on the Activities of the Communities, is designed to give a general view of the Competition policy followed during the past year. Part One covers general competition policy. Part Two deals with competition policy towards enterprises. Part Three is concerned with competition policy and government assistance to enterprises and Part Four with the development of concentration, competition and competitiveness.

321 pp

Published in ES, DA, DE, GR, EN, FR, IT, NL, PT

Catalogue number CB-50-87-340-EN-C ISBN 92-825-8086-5

Price (excluding VAT) in Luxembourg

ECU 15 — IRL 12 — UKL 10 50 — USD 19 50 — BFR 650



OFFICE FOR OFFICIAL PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES  
L-2985 Luxembourg

